

La Construcción de Modelos de Redacción de Sentencias con Perspectiva Ciudadana y Lectura Fácil: Su Trascendencia en la Aplicación de la Justicia

La transparencia y la accesibilidad en la impartición de justicia son principios indispensables para fortalecer el Estado de Derecho y garantizar el acceso a la justicia a todas las personas. En este contexto, la redacción de sentencias con perspectiva ciudadana y en un formato de lectura fácil cobra una gran relevancia. Este ensayo analiza la importancia de la implementación de modelos de redacción judicial comprensible, con base en criterios de la Suprema Corte de Justicia de la Nación (SCJN) y del Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación (TEPJF), así como en las pautas y recomendaciones que se han generado con la finalidad de simplificar el lenguaje jurídico para que sea comprensible para las personas. Además, se examina la trascendencia de estos modelos desde una perspectiva de derechos humanos, enfatizando su impacto en la garantía de acceso efectivo a la justicia, la construcción de un Estado democrático y el fortalecimiento de la justicia social.

El lenguaje jurídico tradicional suele ser técnico y complejo, lo que representa una barrera para que la ciudadanía comprenda las decisiones judiciales. Por eso es importante tener presente que la utilización de un lenguaje claro y accesible en las sentencias contribuye a la transparencia judicial y al ejercicio efectivo del derecho de acceso a la justicia. La claridad en la redacción permite que las personas comprendan el contenido, sentido y alcance de las resoluciones, fortaleciendo así la confianza en el sistema judicial.

Desde el ámbito normativo, la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública, en su artículo 13 establece la obligación de los sujetos obligados, entre ellos el Poder Judicial, de utilizar un lenguaje sencillo en sus resoluciones. Este principio de máxima publicidad y accesibilidad se ve reflejado en la evolución de los criterios de la SCJN y del TEPJF, los cuales han impulsado una justicia más cercana a la ciudadanía.

El acceso a la justicia, desde una perspectiva de derechos humanos, exige que las decisiones judiciales sean comprensibles para todas las personas, incluyendo grupos en situación de vulnerabilidad. La falta de comprensión de las resoluciones puede generar una afectación al debido proceso, al derecho a la defensa y a la tutela judicial efectiva. En este sentido, la Corte Interamericana de Derechos Humanos (Corte IDH) ha señalado en diversas resoluciones la importancia de que los Estados garanticen mecanismos efectivos de acceso a la justicia, lo que incluye el derecho a comprender los actos de autoridad que los afectan.

Ejemplos concretos de esta problemática pueden observarse en los casos de personas indígenas que han sido juzgadas sin un debido entendimiento del proceso judicial, lo que ha derivado en resoluciones injustas o en la vulneración de sus

derechos fundamentales. La utilización de modelos de sentencias accesibles permitiría reducir estas desigualdades y contribuir a una impartición de justicia más equitativa.

Uno de los precedentes más importantes en materia de accesibilidad y lenguaje claro en la redacción de sentencias es el Amparo en Revisión 159/2013, resuelto por la Primera Sala de la SCJN. En este caso, la Corte ordenó que la sentencia se redactara en formato de lectura fácil para garantizar la comprensión de una persona con discapacidad. Este criterio sentó un precedente sobre la necesidad de adaptar el lenguaje jurídico a las características de las justiciables, promoviendo así un enfoque de derechos humanos que prioriza la inclusión y la no discriminación.

Por su parte, el TEPJF ha desarrollado modelos de sentencias ciudadanas que buscan hacer más comprensibles sus resoluciones. La implementación de la “sentencia ciudadana” es un esfuerzo por presentar una versión accesible y sintetizada de las decisiones del tribunal electoral, asegurando que las y los ciudadanos puedan conocer, sin tecnicismos innecesarios, el sentido y las razones de las resoluciones emitidas. Esta práctica, además de fortalecer la rendición de cuentas, facilita el ejercicio de derechos políticos y electorales, al permitir que las personas comprendan mejor las reglas del juego democrático y el impacto de las decisiones judiciales en el sistema electoral.

Un ejemplo del impacto positivo de esta práctica es el caso de las elecciones en comunidades indígenas, donde las resoluciones electorales suelen ser incomprensibles para la población. La utilización de modelos de lectura fácil ha permitido que las y los ciudadanos puedan conocer de manera clara sus derechos políticos y los mecanismos de impugnación disponibles, fortaleciendo así la participación democrática.

Elementos esenciales en la redacción de sentencias con perspectiva ciudadana y derechos humanos

El documento *"Pautas para la elaboración de resoluciones"* elaborado por la Asociación Nacional de Magistrados de Circuito y Jueces de Distrito del Poder Judicial De La Federación, A.C., la Asociación Mexicana De Juzgadoras, A.C. y el Comité De Transparencia Del Consejo De La Judicatura Federal, establece diversos principios para la redacción de resoluciones accesibles, entre los cuales destacan:

1. Claridad y precisión: Se recomienda evitar frases ambiguas o excesivamente técnicas y priorizar una estructura lógica en la argumentación.
2. Brevedad y concisión: La información debe ser presentada de manera ordenada, evitando transcripciones innecesarias o referencias doctrinales excesivas.

3. Lenguaje inclusivo y accesible: Se deben evitar términos discriminatorios y garantizar que la sentencia pueda ser comprendida por cualquier persona, independientemente de su nivel educativo o condición socioeconómica.
4. Uso de estructuras narrativas lógicas: Una sentencia bien estructurada facilita la comprensión de los hechos, los fundamentos jurídicos y la resolución del caso.
5. Perspectiva de derechos humanos: La argumentación debe considerar los estándares internacionales en materia de derechos humanos y adoptar un enfoque incluyente que garantice la igualdad y la no discriminación.¹

El uso de modelos de redacción con perspectiva ciudadana y lectura fácil tiene un impacto directo en la legitimidad del Poder Judicial. Cuando las personas pueden comprender las decisiones judiciales, se fortalece la confianza en las instituciones y se promueve un sistema de justicia más accesible y efectivo. Además, la claridad en la redacción de las sentencias contribuye a reducir la litigiosidad innecesaria, ya que las partes pueden entender mejor el sentido de las resoluciones y evaluar de manera informada la procedencia de recursos o impugnaciones.

Desde una perspectiva de justicia social, la redacción clara de sentencias permite que sectores históricamente marginados, como comunidades indígenas, mujeres en situación de violencia o personas con discapacidad, puedan defender sus derechos de manera efectiva. La implementación de modelos de sentencias claras y accesibles no solo cumple con los principios de transparencia y rendición de cuentas, sino que también representa un avance en la garantía de los derechos fundamentales de las personas.

En términos de consolidación democrática, una ciudadanía informada y con acceso a resoluciones judiciales comprensibles puede participar de manera más activa en los procesos democráticos. La falta de comprensión de las decisiones judiciales limita el ejercicio de derechos políticos y la posibilidad de impugnar actos arbitrarios de autoridad. Así, la implementación de un lenguaje claro en las resoluciones judiciales contribuye al empoderamiento ciudadano y a la consolidación de una democracia más sólida.

La construcción de modelos de redacción de sentencias con perspectiva ciudadana y lectura fácil es un componente esencial en la consolidación de un sistema de justicia transparente, accesible y basado en los derechos humanos. Tanto la SCJN como el TEPJF han avanzado en la implementación de criterios que priorizan la claridad y accesibilidad de sus resoluciones, atendiendo al derecho de la ciudadanía a comprender las decisiones que les afectan.

¹ JUFED. (2025). *"Pautas para la elaboración de resoluciones"*.
<https://www.cjf.gob.mx/resources/lenguajeSencillo/pautasElaboracionResoluciones.pdf>

El acceso efectivo a la justicia requiere que las resoluciones judiciales sean comprensibles para todas las personas, independientemente de su nivel educativo, condición socioeconómica o situación de vulnerabilidad. La redacción clara y accesible de sentencias no solo fortalece el principio de máxima publicidad, sino que también contribuye a la democratización de la justicia y a la construcción de un Estado más equitativo y justo.